

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHWEISERHANDSCHUHE

DE

INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE GLOVES

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

The legislation attributes to the employer the responsibility for identifying the type of risks present in the work environment in terms of the features of the product. It is the employer's responsibility to ensure that the features of this model are appropriate for your requirements before workers are exposed to the risks. The PPE protects against providing instructions in advance of the risks the PPE protects against, providing instructions if necessary. This note must be kept for the entire time in which the PPE is used.

Certifying body: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento s.p.a., Piazza Sant'Anna 2 21052 Busto Arsizio VA European notification number 0624

25/01/2019 GL

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH!
Die Gesetzgebung schreibt dem Arbeitgeber (Benutzer) die Verantwortung für die Identifizierung und Auswahl geeigneter PSA (Persönlicher Schutzausrüstung) für die am Arbeitsplatz vorhandenen Risiken (in Bezug auf die Merkmale und die PSA-Kategorie) zu. Daher ist es wichtig, vor der Inbetriebnahme zu überprüfen, ob die Eigenschaften dieses Modells mit den Anforderungen genügend entsprechen. Der Arbeitgeber muss die Arbeiter darüber informieren, vor denen die PSA schützt, und ihm gegebenenfalls Anweisungen und / oder Schulungen zur ordnungsgemäßen Verwendung und praktischen Verwendung der PSA geben. Diese Notiz ist für die gesamte Zeit, in der die PSA benutzt wird, aufzubewahren.

Zertifizierungssteller: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento s.p.a., Piazza Sant'Anna 2 21052 Busto Arsizio VA European notification number 0624

Material: Spaltleder Rind und Narbenleder Ziege (1,1-1,3mm)	Kategorie II (nach Verordnung (EU) 2016/425)
Farbe: schwarz und dunkelblau	Größen: M/9; L/10; XL/11

VERWENDUNG:

Die in dieser Mitteilung beschriebenen Kleidungsteile entsprechen den Spezifikationen der europäischen Normen und sind für die nachfolgend beschriebenen Verwendungen geeignet. Sie sind NICHT für eine andere Verwendung geeignet und zwar für allein die EU-Verordnung 2016/425 genannten Risiken der Kategorie III.

- » **Europäische Richtlinie EU 2016/425:** Harmonisierung der PSA-Gesetzgebung der Mitgliedstaaten
- » **UNI EN 420:2010:** Allgemeine Anforderungen an die Unbedenklichkeit, Ergonomie und Größen
- » **UNI EN 388:2019:** Anforderungen an den Schutz vor mechanischen Gefahren, für Wartungsarbeiten, Anlagenreinigung, Arbeiten mit Werkzeugen, Metallbauwerke, Handhabung von Metallprofilen, Schleifen und / oder Entfernen von Graten, Tischlerarbeiten, Handhabung von Objekten mit scharfen Ecken und von rauen oder abrasiven Objekten.
- » **UNI EN 407:2004:** Anforderungen an den Schutz vor Hitzegefahr, für gelegentlichen Kontakt mit kleinen Räumen und für den Kontakt mit heißen Gegenständen bei Temperaturen von höchstens 100°C.
- » **UNI EN 12477:2006:** Anforderungen an die Schweißer

ALLGEMEINE WARNSHINWEISE:

Die Werte, die bei den technischen Untersuchungen zur Bestimmung des Leistungsniveaus ermittelt wurden, sind im Abschnitt über die LEISTUNG aufgeführt. Da sie durchgehend aus dem selben Material bestehen, können die angegebenen Leistungswerte auf alle Teile des Handschuhs ausgedehnt werden. Die Handschuhe werden so hergestellt, dass sie selbst keine Gefahr oder Beeinträchtigung für den Benutzer darstellen; die Materialien, aus denen sie hergestellt werden, würden so ausgewählt, dass sie die beste Leistung und die größte Haltbarkeit bieten, und noch bestem Wissen und Gewissen gibt es keine Nachteile bei ihrer Verwendung. Die Handschuhe werden so hergestellt, dass es kein Eile (wie Nässe oder Zubehörteile, die in direktem Kontakt mit der Haut stehen) gibt, die zu übermäßigen Reizzonen oder Verletzungen des Trägers führen können.

Die angegebenen Sich-selbst-herstelnde-nur-durch-widerstand-leisten-Werte sind nur gewährleistet, wenn die Handschuhe die richtige Größe haben, richtig getragen, befestigt und in ein einfandungs Zustand sind. Überprüfen Sie sie vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sie in einem offenen Zustand, unverzweigt und sauber sind,ersetzen Sie sie, wenn sie nicht universell sind (lose Maschen, Bruch oder Löcher); wenn sie verschmutzt sind, reinigen Sie sie wie im Abschnitt WARTUNG beschrieben. Der Hersteller hofft nicht für Schäden oder andere Folgen unsachgemäßer Verwendung oder wenn die PSA in Bezug auf ihre zertifizierte Konfiguration in irgendeiner Weise verändert wurde. Bei Nichtbeachtung der in dieser Mitteilung enthaltenen Anweisungen verliert die PSA ihre technische und rechtliche Wirksamkeit. Der Benutzer darf die Handschuhe zu keinem Zeitpunkt im gefährdeten Arbeitsbereich ausziehen.

SPEZIFISCHE WARNSHINWEISE:

Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen. Unter Bezugnahme auf die Norm EN 12477 werden Handschuhe vom Typ B empfohlen, wenn hohe Geschicklichkeit erforderlich ist, wie beim WIG-Schweißen. Für alle anderen Schweißverfahren werden Handschuhe vom Typ A empfohlen. Handschuhe schützen die Hände und Handgelenke während des Schweißvorgangs und der damit verbundenen Arbeiten vor Schweißspitzen, kurzzeitiger Einwirkung und Kontakt mit kleinen Flammen, Konvektionshitze, Hitze durch Kontakt und UV Strahlung aus dem Lichtbogen (es gilt kein Prüfverfahren zur Messung des Eindringens von UV-Strahlen in die Materialien, an denen die Handschuhe bestehen, aber die derzeit verwendeten Verfahren zur Herstellung von Schutzhandschuhen erlauben kein Eindringen von UV-Strahlen). Sie schützen auch vor mechanischer Beanspruchung.

AUSWERTUNG DES LEISTUNGSNIVEAUS:

- » **UNI EN 420:2010 (Tab. 1 - UNI EN 420:2010):** Die Handschuhe beeinträchtigen die normale Leistungsfähigkeit des Trägers nicht. Der gemäß der Norm UNI EN 420:2010 durchgeführte Nachweis der Fingerflexibilität führt zur Einstufung der Handschuhe in Stufe 5.
- » **UNI EN 388:2019 (Tab. 2 - UNI EN 388:2019):** Kennziffern in der Reihenfolge von links nach rechts: Abrissfestigkeit | Schnittfestigkeit | Reißfestigkeit | Durchschlagsfestigkeit | TDM Schnittfestigkeit (B) | Dämpfung des Aufpralls (P): Der Handschuh besteht aus verschiedenen Schichten, sodass die Gesamtgeschwindigkeit nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht widerspiegelt.
- » **UNI EN 407:2004 (Tab. 3 - UNI EN 407:2004):** Kennziffern in der Reihenfolge von links nach rechts: Brondortheit | Kontakthitze | Konvektionshitze | Strahlungswärme | Kleinere Schweißspitzen | Größere Schweißspitzen: (Die Kennziffer X zeigt an, dass der Handschuh nicht in diesem Bereich getestet wurde) Das Leistungsniveau ist für den gesamten Handschuh einschließlich aller Schichten definiert.
- » **UNI EN 12477:2006 (Tab. 4 - UNI EN 12477:2006)**

MARKIERUNGEN:

TRANSPORT UND LAGERUNG:

Transportieren und lagern Sie das Kleidungsstück in der Originalverpackung, an einem kühlen, trockenen Ort, weit weg von Wärmequellen und vor Licht geschützt. Nicht falten oder quetschen.

VERFÄLLSDATUM:

Nutzung bis zum Verbrauch durch Verschleiß, längere Nutzung möglich, wenn sie in gutem Zustand gehalten werden.

ENTSORGUNGSHINWEISE:

Wenn die Kleidungsstücke nicht mit bestimmten Stoffen oder Produkten verunreinigt sind, können sie zusammen mit gewöhnlichen Stoffabfällen entsorgt werden; wenn sie verunreinigt sind, müssen sie nach den Vorschriften über Sonderabfälle entsorgt werden.

WARTUNGSANWEISUNGEN:
Befolgen Sie genau die untenstehenden Anweisungen:
In der Reihenfolge von links nach rechts: Nicht waschen | Nicht bleichen | Nicht im Wäschetrockner trocknen | Nicht bügeln | Nicht chemisch reinigen



BEDEUTUNG DER MARKIERUNG:

CE garantiert den freien Verkehr im Handel mit Produkten und Waren innerhalb der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. Die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt bedeutet, dass es die grundlegenden Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 erfüllt.

EU-KONFORMITÄTserklärung:

Die EU-Konformitätserklärung kann über die folgende Internetadresse abgerufen werden: <https://www.voestalpine.com/welding/>

Material: Cow split leather and goat grain leather (1,1-1,3mm)
Color: black and dark blue

Category: M

USE:

The garments described in this note comply with the specifications contained below; they are NOT suitable for any other use (and specifically for

EUROPEISCHE DIREKTIVE (EU) 2016/425:

UNI EN 420:2010: General requirements for innocuousness, ergonomics and sizes

UNI EN 388:2019: Requirements for protection against mechanical risks, metal structural work, handling of metal profiles, grinding and/or removal of and/or rough or abrasive objects.

UNI EN 407:2004: Requirements for protection against heat risks, for objects at temperatures not exceeding 100°C.

UNI EN 12477:2006: Requirements for welders

GERÄTEWARNHINWEIS:

The values obtained in the technical examinations conducted to determine performance. As they are made of the same material throughout, they specified above. The gloves are made to ensure that they are not themselves a cause of hazard. If they have been selected to offer the best performance and the greatest degree of safety, they do not contain any contraindications for their use. The gloves have been manufactured as an accessory parts in direct contact with the skin) that could cause excessive irritation.

The specified safety features are guaranteed only if the gloves are of the correct design. In inspect them before each use to make sure that they are in perfect condition. If they are dirty, clean as described above. The gloves are made to ensure that they are not themselves a cause of hazard. If they have been selected to offer the best performance and the greatest degree of safety, they do not contain any contraindications for their use. The gloves have been manufactured as an accessory parts in direct contact with the skin) that could cause excessive irritation.

SPECIFIC WARNINGS:

Gloves must not be worn in the presence of a risk of entanglement in moving parts. Type B gloves are recommended when great dexterity is required, as in TIG welding procedures. Gloves protect the hands and wrists during welding procedures consisting of molten metal, brief exposure and contact with small flames, convection or heat radiation. There is no test method for measuring penetration of UV rays in the material to protective gloves do not permit penetration of UV rays. They also do not hold for any damage or other consequences of improper use, or its certified configuration. If the instructions provided in this note are followed, the user must not remove the gloves at any time while in the work area at risk.

The specified safety features are guaranteed only if the gloves are of the correct design. In inspect them before each use to make sure that they are in perfect condition. If they are dirty, clean as described above. The gloves are made to ensure that they are not themselves a cause of hazard. If they have been selected to offer the best performance and the greatest degree of safety, they do not contain any contraindications for their use. The gloves have been manufactured as an accessory parts in direct contact with the skin) that could cause excessive irritation.

INTERPRETATION OF PERFORMANCE LEVELS:

» **UNI EN 420:2010 (Tab. 1 - UNI EN 420:2010):** The gloves do not interfere with the function of gripping, carried out in accordance with the UNI EN 420:2010.

UNI EN 388:2019 (Tab. 2 - UNI EN 388:2019): Indexes indicate, in order from left to right, resistance to perforation, TDM resistance to cutting (E) at various layers, thus the overall classification does not necessarily reflect the performance of all layers.

» **UNI EN 407:2004 (Tab. 3 - UNI EN 407:2004):** Indexes indicate, in order from left to right, heat (radiating heat) splattering with small quantities of molten metal. Index X indicates that the glove has not been tested for this type of risk, including all layers.

» **UNI EN 12477:2006 (Tab. 4 - UNI EN 12477:2006)**

MARKINGS:

Example: Fig. 1 - PRODUCT LABELING

TRANSPORT AND STORAGE:

Transport and store the garment in its original package, in a cool, dry place not folded or crushed.

OBsolescence date:

Until consumed by wear, if kept in good condition.

DISPOSAL:

If the garments have not been contaminated with particular substances or products, if they are contaminated, they must be disposed of in accordance with legislation governing special waste.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

scrupulously follow the instructions given below:

In order from left to right: Do not wash | Do not bleach | Do not tumble dry | Do not fold or crush.

THE MARKING:

CE guarantees free circulation in the trade of products and goods within the European Union. This means that it meets the essential requirements of EU regulation 2016/425.

EC DECLARATION OF CONFORMITY:

The EC Declaration of Conformity is available at the following internet address:

